

**Zeitschrift:** Nidwaldner Kalender

**Herausgeber:** Nidwaldner Kalender

**Band:** 96 (1955)

**Rubrik:** Kurzweilig und interessant

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kurzweilig und interessant

### Auch das Fragen ist eine Kunst

Vor einer Reihe von Jahren wollte die Sanitätsbehörde für eine statistische Arbeit von den Gemeindebehörden einige Auskünfte einholen über die vermutliche Sterblichkeit in den verschiedenen Bezirken. Ein Herr Sanitätsrat schickte an die Gemeindepräsidenten folgendes Rundschreiben:

«Zwecks Aufstellung einer statistischen Tabelle werden Sie ersucht, baldigst mitzuteilen, wieviel Personen in Ihrer Gemeinde jährlich sterben mögen.»

Der Präsident in Ringgendorf las dieses Schreiben kopfschüttelnd, setzte sich hin und antwortete:

«In unserer Gemeinde mag gar niemand sterben.»

Der Sanitätsrat merkte, daß er sich in seiner Anfrage wohl mißverständlich ausgedrückt habe und schrieb:

«Wie viele Personen können in Ihrem Dorf durchschnittlich im Jahre sterben?»

«Hierorts können alle sterben», antwortete der Gemeindepräsident.

Der Sanitätsrat ärgerte sich über diesen hartgesotternen Dorfmagnaten und brachte nach einem Ueberlegen einen Satz zu Papier, der ihm als ein Muster klarer und eindeutiger Ausdrucksweise vorkam:

«Ich wünsche umgehend zu wissen, wieviel Personen in Ringgendorf etwa in einem Jahr sterben dürften. Wenn meine Anfrage nicht innerhalb drei Tagen klar beantwortet wird, werde ich an den Regierungsrat Anzeige erstatten.»

Der Präsident war wütend. Er trommelte allsogleich den Gemeinderat zusammen, der folgende Antwort beschloß:

«Auf die Frage des Herrn Sanitätsrates, wie viel Personen hierorts jährlich sterben dürften, antworten wir — Präsident und Gemeinderäte — in voller Einmütigkeit und Gewissenhaftigkeit: Hier darf jeder sterben, weil es ihm halt keiner verbieten kann, auch nicht der Regierungsrat. Wir sterben wenn es uns paßt.»

### Was geschieht in einer Stunde?

Was ereignet sich, von außen her gesehen, während einer Stunde im Leben eines Durchschnittsmenschen? Wenn sie für ihn nicht gerade dadurch Bedeutung gewinnt, daß sie ein entscheidendes Ereignis seines Daseins einschließt, ist sie nichts anderes als eine winzige Welle im großen Strom der Zeit... Und dennoch geschieht in einer einzigen Stunde ungeheuer viel, wenn man sie von der Warte des Weltgeschehens be-

trachtet. Statistiker haben ausgerechnet, was die Chronik einer Stunde für die ganze Menschheit beinhaltet.

In einer Stunde werden auf der Erde 5450 Menschen geboren und 4630 zu Grabe getragen. 1200 Menschen schließen einen Bund fürs Leben und etwa 90 Ehepaare lassen sich scheiden.

In einer einzigen Stunde spielen sich nicht weniger als 198 500 Straftaten ab. Von diesen werden nur 177 000 entdeckt und aufgeklärt, beziehungsweise gesühnt.

Der Magen der Menschheit vertilgt in einer einzigen Stunde phantastische Mengen von Lebensmitteln. Es werden 50 Millionen Tassen Kaffee getrunken, um die Frühstücks- und Abendzeit natürlich mehr, zu anderen Tageszeiten weniger. 5 Millionen Kilogramm Fleisch und 70 Millionen Kilogramm Brot werden in einer Stunde konsumiert. Eine Million Glas Bier und dreieinhalb Millionen Glas Wein verschwinden in dieser Zeit in den durstigen Kehlen der Menschheit, während 160 Tonnen Tabak in Form von Zigaretten, Zigaretten und Pfeifen verraut werden.

In einer Stunde erzeugen die Textilfabriken 1300 Tonnen Gewebe. Die Postämter befördern 114 000 Telegramme und 1141 Millionen Briefe und Postkarten. In dieser Zeit werden für Postwertzeichen rund 60 Millionen Mark verausgabt.

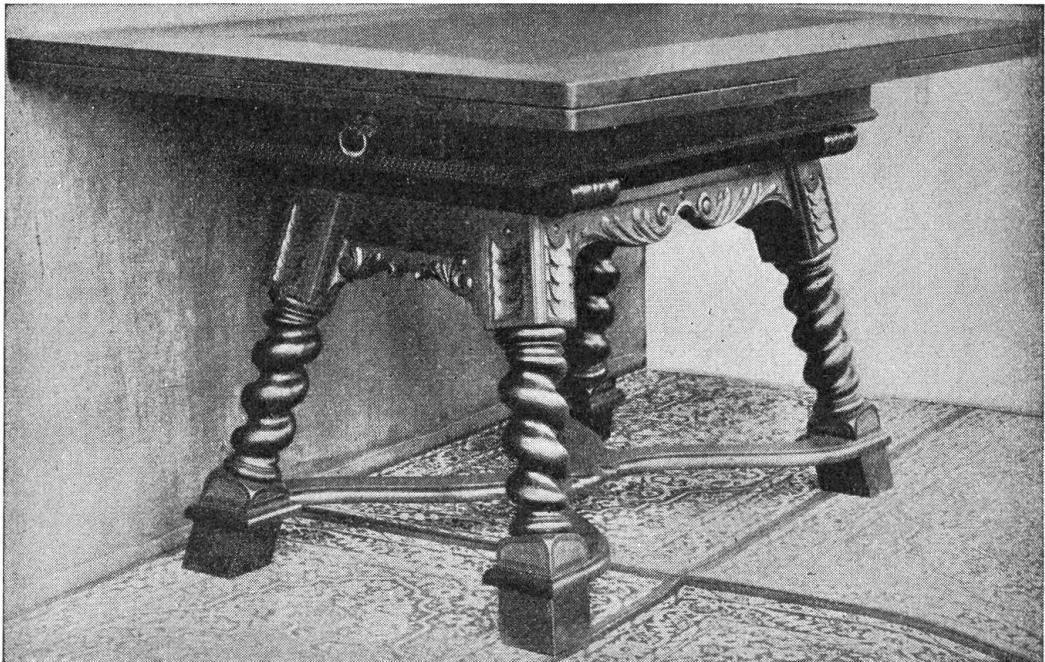
Ein englischer Kuli verdient in diesem Zeitraum durchschnittlich einen Penny, Henry Ford dagegen 2000 englische Pfund. In den Filmfabriken der Erde werden ständig 30 Millionen Kilometer Zelluloid verbraucht und die Rotationspressen in allen Ländern liefern 60 Millionen Stück Tageszeitungen.

### Millionen werden verbrannt

Im amerikanischen Schatzamt werden täglich unter strenger Kontrolle Geldscheine im Wert von rund 31 Millionen Dollar verbrannt. Es handelt sich bei diesem Papiergele um aus dem Verkehr gezogene Scheine, die so abgegriffen sind, daß sie nicht mehr als Zahlungsmittel angenommen werden können. Obwohl zur Zeit insgesamt 256 Milliarden Dollar in Scheinen und Münzen in den Vereinigten Staaten im Umlauf sind, werden sie so schnell «abgenutzt», daß in den staatlichen Druckereien täglich neues Papiergele im Betrag von 35 Millionen neu gedruckt werden muß, um den Anforderungen der Wirtschaft nachkommen zu können. Dazu hat man noch 900 Millionen Dollars in «Kleingeld» in den Verkehr gebracht. Man hofft in Zukunft bessere Erfolge im Kampf gegen die Abnutzung der Geldscheine zu erzielen, wenn man sie, wie geplant, aus Nylon herstellt.

**Gottfr. Fischer's Wwe.  
Beckenried KUNSTMÖBEL-FABRIK**

Telephon 84 52 17



Großes Lager antiker Möbel  
Erfahrene Facharbeiter für sorgfältige  
Reparaturen

31

Kaufe auch stets besonders urschweizerische antike Möbel

**REM. MURER'S SÖHNE - BECKENRIED**



SÄGEREI - HOBELWERK - HOLZHANDLUNG - KISTENFABRIKATION  
TELEPHON 84 52 16



Seit Jahren beziehen Sie sämtliche

## Tier- Heilmittel

wie Ausputztrank Nr. 1 und 2, Brustpulver,  
Magenpulver, Durchfallpulver usw.

aus der



**CENTRAL-APOTHEKE**  
**LUZERN** *W. Büttiker + Co*  
**ALTE SUIDTER'SCHE APOTHEKE**

gegründet 1833

Telephon (041) 2 09 44

Ecke Bahnhofstraße/Burgerstraße, Luzern

Prompter Postversand 85

**Radio  
Fernseh  
Elna**

**Reparaturendienst**

mit höflicher Empfehlung



Oswald Friedrich *Bedachungsgeschäft* Stans

Telephon 84 12 23

bedient Sie stets vorteilhaft und preiswert

**Gebr. Theiler, Schreinerei, Stans**

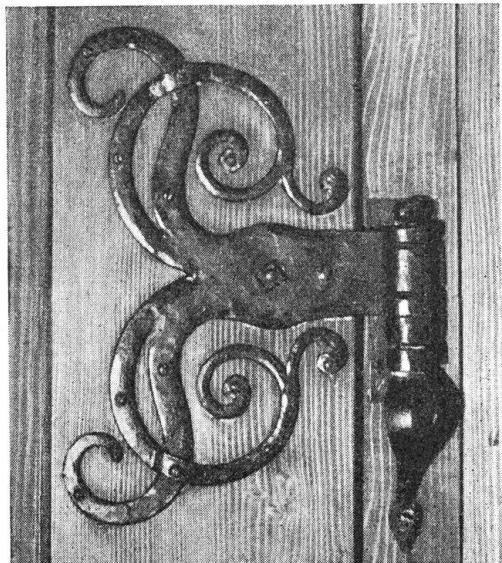
Telephon 84 16 13

empfehlen sich höflich für

Kücheneinrichtungen  
Einzelmöbel  
Umänderungs- und  
Glaserarbeiten

Bei Gebrüder Leuthold, Stans  
wird Dein Werkzeug wieder ganz  
und die krumme Achs wird grad —  
Wagenbau und Hufbeschlag  
Schlosserarbeit, Kunst- und Bau-  
lieferst stets exakt, genau  
prompt und preiswert, eins zwei drei

10



Leuthold Schmiedgäss Schlosserei

**Natürliche Heilkräfte**  
die auch Ihnen helfen werden

**Lapidar Nr. 1**  
Zur allgemeinen Stoffwechsel-  
anregung, besonders zur Anre-  
gung der Verdauungsorgane, der  
Nieren und Leber, sowie der  
Drüsentätigkeit. Wirksam gegen  
Darmtrügigkeit, ungenügende Harn-  
ausscheidung und Fett sucht.

**Lapidar Nr. 2**  
Gegen Arterienverkalkung, ho-  
her Blutdruck und Zirkulations-  
störungen, Schwundgefühl,  
Wallungen, Kopfweh, Atemnot,  
Herzklopfen, Ohrensausen und  
Beschwerden der Wechseljahre.

**Lapidar Nr. 3**  
Zur Blutreinigung, besonders  
bei Hautausschlägen, Pickeln,  
Hautfucken, Eiben, sowie gegen  
leichte Verstopfung.

**Lapidar Nr. 4**  
Gegen Blutstauungen, Krampf-  
ader, Krampfadergeschwüre,  
Hämorrhoiden, Frostbeulen, Ve-  
nenentzündung und Thrombosen.

**Lapidar Nr. 5**  
Gegen Nieren- und Blasenleiden,  
und zur Anregung der Nierenfä-  
tigkeit. Empfehlenswert bei Harn-  
drang, Harnbrennen, Beschwerden  
beim Wasserlösen, Blasenkatarrh  
und Blasenentzündung.

**Lapidar Nr. 6**  
Beruhigt und stärkt das Herz.  
Besonders zu empfehlen bei ner-  
vösen Herzstörungen, Herzklap-  
pe, Wallungen, Kopfweh, Atemnot,  
Angstgefühl, Herz- und  
Gefäßkrämpfen.

**Lapidar Nr. 7**  
Gegen Nervenstörungen, allge-  
meine Nervosität, Schlaflosig-  
keit, nervöse Magen- und Darm-  
störungen sowie gegen nervöse  
Kopfschmerzen.

**Lapidar Nr. 8**  
Gegen akute Magen- und Darm-  
beschwerden, Magendruck, sau-  
res Aufstoßen, Magenbrennen,  
Brezkreis, Blähungen, Appetit-  
losigkeit, übler Mundgeruch,  
Magen- und Darmkatarrh.

**Lapidar Nr. 9**  
Gegen Gicht, Rheuma, Ischias,  
Hexenschuß, Neuralgie, Muskel-  
und Gelenkschmerzen.

**Lapidar Nr. 10**  
Gegen hartnäckige chronische  
Verstopfung.

**Lapidar Nr. 11**  
Vorzügliches Kräftigungs- und  
Aufbaupittel; besonders zu  
empfehlen bei allgemeiner  
Schwäche, Blutarmut, körper-  
licher und geistiger Erschöpfung.

**Lapidar Nr. 12**  
Gegen Beschwerden der Leber  
und Galle, bei Schwellungen und  
Stauungen, bei Gallensteinen und  
Kolik sowie bei mangelnder Gal-  
lenabsonderung und Gelbsucht.

**KRÄUTER-PFARRER KUNZLE**  
KRÄUTERPFARRER KUNZLE AG. ZIZERS SCHWEIZ

Nur echt mit dieser Marke  
und in dieser Packung

**Lapidar TABLETTEN N° 12**

**LAPIDAR Kräuter-Tabletten**

25 Jahre Heilerfolge. Fr. 3.75 inkl. Wust. In Apotheken und Drogerien, wo nicht - durch Lapidar-Apotheke, Zizers

### Die andere Hälfte

Bobby hat sich ein halbes Huhn bestellt. Zweifelnd besichtigt er das winzige Etwas auf der Schüssel.

«Ist das wirklich ein halbes Huhn?» fragt er den Kellner.

«Aber gewiß.»

«Schön, dann bringen Sie mir bitte die andere Hälfte.» \*

Herr Huber hat im Restaurant gegessen. Als er zur Garderobe geht, trifft ihn beinahe der Schlag.

«Herr Wirt!» ruft er entsetzt. «Da hat so ein Schafskopf meinen Hut verwechselt und mir seinen alten dagelassen!»

«Das kann doch nur einer gewesen sein, mein Herr, der denselben Kopf hatte wie Sie!» \*

Herr Bumke trat in eine Tierhandlung und verlangte 3 Mäuse, 60 Schaben, etwa 90 Flöhe und eine Streichholzschatzkel voll Ameisen.

«Wozu brauchen Sie denn das?» fragte der Verkäufer ebenso entsetzt wie neugierig.

«Tja», erwiderte Bumke, «ich will morgen umziehen, und der Hausherr fordert von mir, daß ich die Wohnung im gleichen Zustand hinterlasse, wie ich sie bei meinem Einzug vorgefunden habe!»

**Schweizerlampe**

**ALPINA**

ASTRON A.G. KRIENS (LU)

### Sämtliche Sorten Käse

in prima Qualität

### Pasteurisierte Milch, Rahm, Butter

### Yoghurt auch im Winter

5 % Rabattmarken auf alle

### Spezereien

82



Telephon 84 15 49

### Optische und photographische Werkstätte



Kapellplatz LUZERN Tel. 2 02 91

Exakte Anpassung von Brillen  
in vorzüglicher Qualität und zu mäßigen Preisen

Feldstecher, Barometer und Thermometer  
Fieber-Thermometer - Sterilisier-Thermometer  
Käserei-Thermometer

Most- und Branntwein-Waagen  
nach Oechsle und Cartier  
Benzin- u. Zuckerwaagen  
Eidg. geeichte Thermo-Alkoholmeter

Photo-Apparate  
Filme - Platten - Bedarfsartikel  
Projektions- und Kino-Apparate

Photo-Arbeiten  
Entwickeln - Kopieren - Diapositive  
Vergrößerungen

2

**Auch wer empfindlich ist,** kann täglich Salat essen, aber mit



muß er zubereitet sein, dem milden bekömmlichen Citronenessig. Seit über 40 Jahren bewährt.

66

Neu! Die herrliche Citrovin-Mayonaise **in der Garniertube**

*Mayonnaise*

Diese beiden Produkte wurden von der Hospes, Bern, mit der höchsten Auszeichnung prämiert:  
Goldmedaille mit Felicitation der Jury.

**CITROVIN ZOFINGEN**

Bureauorganisation  
Buchhaltung  
Inkasso

20



**ALFRED WAGNER**  
Stans Brisenstraße 4  
Telephon 84 16 54

Eigenfabrikation

von der Wolle bis zum Kleid

daher vorteilhafter . . .

HERREN U. KNAHENBEKLEIDUNG

**Tuch A.G.**



**Herren- und Knabenkleider:**

Stans Bahnhofstraße  
Luzern Pilatusstraße 4

**Herrenhemden, Krawatten,  
Herrenwäsche:**

Luzern Bahnhofstraße  
beim Stadttheater

**Modestoffe, Wäsche, Weißwaren,  
Vorhangstoffe, etc.:**

Luzern Weggisgasse 14

17

Das gutschende **Corset** oder **Corselet** und den tadellos sitzenden  
**Büstenhalter** finden Sie am besten im

**Corset-Spezialgeschäft**

*Clara Schießer*

Mein Prinzip

Fachmännische Bedienung zu mäßigen Preisen

LUZERN

Hertensteinstraße 17 Telephon (041) 2 53 40

**CAFE-CONDITOREI**

4

gut und preiswert

*Brugger* LUZERN

am Reußsteg

Was Sie an Ihrem Orte nicht, oder in zu kleiner Auswahl finden  
das kaufen Sie vorteilhaft im Spezialgeschäft



ROHRMÖBEL  
KORB- UND  
BÜRSTENWAREN  
LIEGESTÜHLE  
PARAVENTS



**Ernst Mannuss-Früh, Luzern**

am Metzgerrainle, Weinmarkt seit 1891

5

#### Der Wecker

«Wünschen Sie, daß das Zimmermädchen Sie morgen früh weckt?» fragt der Portier des kleinen Hotels den Reisenden.

«Nicht nötig», sagte dieser. «Ich bin es gewohnt, jeden Morgen um sechs Uhr aufzuwachen.»

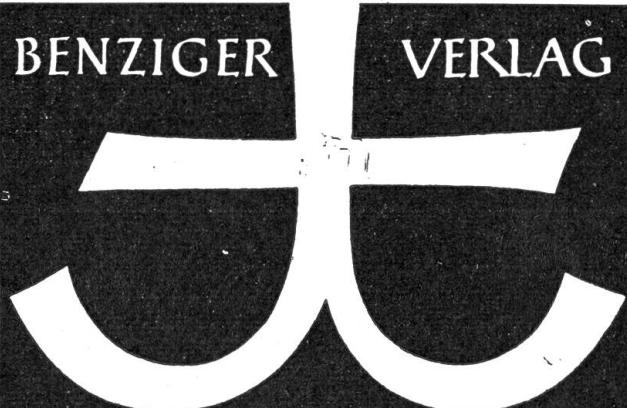
«O, wenn das der Fall ist, dürften wir Sie vielleicht bitten, das Zimmermädchen zu wecken!» \*

«Herr Kellner», sagte der Feinschmecker, «ich möchte heute etwas essen, das ich noch nie gehabt habe!»

«Das trifft sich gut, mein Herr», sagte der Kellner, «heute steht Hirn auf dem Speisezettel.» \*

«Ich würde Ihnen empfehlen», sagt der Arzt zum Patienten, «jeden Morgen ein Glas lauwarmes Wasser zu trinken.»

«Das tue ich ohnehin», antwortete dieser. «Nur nennt's meine Frau Kaffee.»

BENZIGER  
VERLAG  
  
**B O M M**  
DAS VOLKSMESSBUCH  
DIE WICHTIGSTEN AUS-  
GABEN VOLLSTÄNDIG  
NEU AB FR. 5.90  
EIN SINNVOLLES  
**GESCHENK**  
**FÜRS LEBEN**

## Mancherlei - Nebenbei

Ein Amerikaner ließ bekanntmachen, daß er für die größte Kartoffel, die ihm gebracht wurde, 100 Dollar zahlen würde. Innerhalb drei Wochen hatte sich ein riesiger Haufen außergewöhnlich großer Kartoffeln bei ihm angesammelt. Der Ueberbringer der größten Kartoffel erhielt seine 100 Dollar, und der Haufen wurde verkauft, wobei der Mann 300 Dollar verdiente.

Ein neuer Emailüberzug, der an Härte und Dauerhaftigkeit dem Porzellan gleichkommt und überdies rostschützend wirkt, wurde von der amerikanischen «Glidden Company» vorgeführt. Ein mit dem Email überzogener Draht kann

gebogen und zu Gitter verarbeitet werden, ohne daß der Ueberzug beschädigt wird. Die Kosten für das Emaillieren sind niedriger als für andere Schutzüberzüge oder Galvanisierungen.

Nachdem er über 72 000 Mark für den Bau eines neuen Hauses ausgegeben hatte, mußte ein Geschäftsmann aus Connecticut (USA) feststellen, daß er versehentlich auf einem fremden Grundstück hatte bauen lassen.

Der größte in Deutschland bekannte Vogel ist die Trappe. Sie mißt vom Kopf bis zum Schwanz einen Meter und hat eine Flügelspannweite von 2,20 bis 2,40 Meter.

Nach einer englischen Statistik fielen im Vorjahr Schmucksachen für 15 Millionen Pfund in

Bei Darmträgheit und chron. Verstopfung eine

**ELKA - Kräuterpille**

Rein pflanzliches Abführmittel.

Zuverlässig und mild. Keine Gewöhnung.

Schachtel Fr. 2.10 und 3.90

Apotheke zum St. Moritz, Theo Sidler, Luzern

62

vis-à-vis der alten Kaserne Telephon (041) 2 55 21

Bei Krampfadern und offenen Beinen

hilft Wundol-Wundbalsam

lindert die Schmerzen und fördert die Heilung  
Schachtel Fr. 2.10 und 3.95

Theo Sidler, Apotheke z. St. Moritz, Luzern

Pfistergasse 27 Telephon (041) 2 55 21 69



**Zur Gesundheitspflege:** Heizkissen, Katzenfelle, Höhensonnen, Thermoseta-Artikel aus reiner Naturseide; gegen Rheuma, Gicht, Ischias, Neuralgie.

**Zur Krankenpflege:** Bettschüsseln, Urinflaschen, Irrigatoren, Bronchitiskessel, Luftkissen, Rückenstützen, Krankentische, Krankenfahrstühle.

**Krampfadernstrümpfe, Leibbinden, Bruchbänder, Fußbandagen.**

**Zur Säuglingspflege:** Gazewindeln, Gummi-Bettstoffe und -Unterlagen. Wäscheeimer, Badewannen, (Verlangen Sie den Prospekt über ganze Ausrüstungen.)

**Sanitätsgeschäft A. Schubiger & Co. AG.**

Kapellplatz

1

LUZERN

Tel. (041) 3 43 43

## ► DARMTRÄGHEIT ◀

ist vielfach auf ererbte Schwäche der Darmmuskulatur zurückzuführen, ferner auf sitzende Lebensweise, unregelmäßige Essenszeiten und unzweckmäßige Ernährung

Zur Behebung der Verstopfung nehmen Sie des abends 1—2 **VASALAX** Kräuter-Abführ-Pillen, Schachtel Fr. 2.10, oder echter Alpenkräuter-Tee Fr. 2.10

**Viktoria-Apotheke, Luzern**

*Prompter Postversand*

*(3 Minuten vom Bahnhof)*

85

Pilatusstraße 14

*im Kantonalbankgebäude*

## Gut angepaßte Brillen

jeglicher Art vom Optikermeister

E KOCH  
BOSSARD

LUZERN

Moosstraße 11 Telefon (041) 338 42

8



die Hände von Einsteigedieben. In allen Fällen hatten sie Wohnungen heimgesucht, in denen alle Familienangehörigen um den Fernsehsender versammelt waren.

Im kommenden Frühling hofft man mit einer Messung fertig zu werden, mit deren Hilfe man ein viel genaueres Bild unserer Erde bekommen wird, als das nach den bisherigen astronomischen Berechnungen möglich war. Es handelt sich um Vermessungsarbeiten längs des 30. Meridians in Zentralafrika. Die Arbeiten sind vor 75 Jahren begonnen worden und sollten dazu helfen, bis auf den Punkt genau zu bestimmen, wie groß unsere Erde eigentlich ist.

Chemid

am

Stansermächt

wieder

zum

billigä Jakob  
bi d'r Chrone

 A jedem Zyschtig  
vor em Restaurant Galliker z'Luzärn 11

HEIZUNG - LÜFTUNG - APPARATEBAU

# LEHMANN

Gegründet 1899

OELFEUERUNG - TANKANLAGEN

Lehmann & Co. AG. Luzern  
Telephon (041) 23183



**LONZA**  
*Dünge*  
FÜR ALLE KULTUREN

**R. BLÄTTLER-BLÄTTLER**

Hergiswil

Tel. 75 11 78

52

Sanitäre Installationen und Heizungen

Alle einschlägigen Apparate und Armaturen

*Schreiner- und  
Glaserarbeiten*

in erstklassiger Ausführung

55

**J. Blättler-Wyß Söhne, Schreinerei**  
**Hergiswil a. See**      Telefon 75 12 12

**VIKTOR GUIDALI**  
*Bauunternehmung*  
**HERGISWIL**

Telephon 75 11 25

- **Hoch- und Tiefbauarbeiten**
- **Baumaterialienverkauf**

**Eigene Schmiede und  
Schlosserei**

58

Wenn **Licht-**  
**Kraft-**  
oder **Telefon-**  
**Anlagen**

zu installieren sind, dann zum  
diplomierten

**Elektro-Muggli**

*Hergiswil Matt*

Telefon 75 14 23

Haushaltungsapparate  
Beleuchtungskörper  
Telefon-Rundspruch

83

**SCHUMACHER + CO**  
RADIO TELEVISION

**Große Auswahl**

89

in Radio und Fernsehapparaten  
in Musikschränken, Truhen usw.  
Hirschmattstr. 8, Luzern, Telefon 22164

**Kartonfabrik Hergiswil AG.**      Telephon (041) 75 12 74

60

Laufend Abnehmer von sortiertem Altpapier zu Höchstpreisen

**Allgäuer-Blättler**

Hergiswil a. S.

54

Neueste Trockenreinigungs-Anlage  
für chemische Kleiderreinigung

empfiehlt sich bestens   Tel. (041) 75 12 13



**Riesal-Fünfkornbrot**

enthält in natürlichster Form Weizen, Hafer, Gerste, Hirse und Roggen. Riesal-Fünfkorn-Brot ist somit besonders reich an Nährstoffen und Vitaminen. Dieses Spezialbrot erhalten Sie täglich frisch beim Alleinhersteller für Stans und Umgebung:

**Bäckerei Odermatt**  
**Stans**

Stansstaderstrasse 11 Bahnhofstrasse 3

**HOCH** und  
**A. POLI** Bau  
**HERGISWIL am SEE**  
Telephon 75 12 92

Übernahme von schlüsselfertigen  
Bauten sowie Reparaturen und  
Gipserarbeiten  
Zu vermieten Steinbrecher  
und Kompressor!

59

**Dienst am Kunden**

An der Tür der Werkstatt hängt ein Zettel: «Für eine halbe Stunde geschlossen. Bin in die Wirtschaft gegangen. Schuster Müller.» Darunter steht: «Bitte einen Augenblick warten. Hole ihn gerade. Frau Müller.»

\*

«Angeklagter, Sie haben Herrn Müller auf der Straße tatsächlich angegriffen. Können Sie das leugnen?»

«Leugnen kann ich's schon, wenn Sie meinen, daß das hilft, Herr Richter.»



Fleisch sterilisieren im 88

## HELVETIA-Sturzglas

ist einfach, zuverlässig, sauber. Ohne Verengung, mit 133 und 120 mm Oeffnung, also leicht zu füllen und ebenso leicht zu entleeren. In bewährter Helvetia-Qualität.

SCHWEIZ. GLASINDUSTRIE SIEGWART & Co. AG.  
HERGISWIL a. See

### Zickzack

«Mach es doch wie ich. Wenn ich jemanden sehe, dem ich noch etwas schuldig bin, gehe ich schnell auf die andere Straßenseite.»

«Hm, ist das nicht sehr anstrengend, immer zickzack über die Straße zu gehen?»

\*

«Mutti, gib mir doch bitte 30 Rappen für eine alte Frau»

Mutti ist erfreut über die Gutherzigkeit ihres Töchterchens und zückt den Geldbeutel. «Und warum hast du denn solches Mitleid mit der alten Frau?»

«Weißt du, sie verkauft so feine Bonbons.»

## Josef Achermann, Buochs mech. Schmiede & Wagnerei

Telephon 84 56 26

Jede Art Anhänger und Pneuwagenbau  
Sämtliche Schweißarbeiten, neue Zapie  
Holz- und Stielwaren, Brennholzfräsen

**Kinder-Artikel** Schlüttli, Hemdli, Windeln, Molton, Häubchen, Jäckli  
Bei ganzen Kinderaussteuern **Sonder-Rabatt** Mit höflicher Empfehlung

**H. Stöckli-Zwyssig, Stans** Engelbergstraße 1

**E. DAVOLI-COLOMBO STANS** *Damensalon*

Telephon 84 16 95

**Kohlen**

kaufen Sie am besten vom Spezialgeschäft

24

**Koks**

**Josef Zumbühl**

**Briketts**

**Stansstad**

**Heizöl**

Telephon 84 11 76

**Brennholz**

*Denken Sie daran . . .*

82

*Warme Unterwäsche für Herren und Damen  
in bester Qualität und preiswert*

## **Volksmagazin Buochs**

Außerdorf Telephon 84 57 36

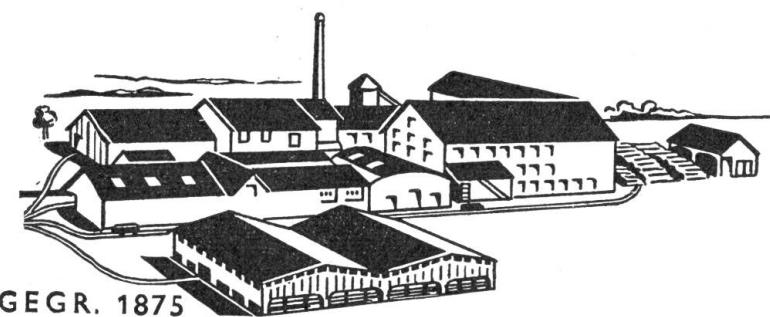
**Wyrsch & Co.**

PARKETTFABRIK

**Buochs**

NW

Tel. (041) 84 53 78



**Die Firma für anerkannt gute Qualität**

Wir liefern: Buchenlang- und Kurzriemen natur und gedämpft  
Eichenlang- und Kurzriemen  
Würfelparkett  
Tafelparkett  
Parkett aus exotischen Hölzern  
Lamellen-Parkett

45

## **Gebr. Schenk, Buochs**

**Sanitäre Installationen Zentralheizungen Oelfeuerungen**

Hinterdorf Telephon 84 51 58

Empfehlen sich zur Übernahme sämtlicher in ihr Fach einschlagenden Arbeiten

**Mech. Schlosserei Mäßige Preise Prompte Bedienung**

50

### *Darlehenskasse Buochs*

(Raiffeisenkasse)

Tel. 84 52 77 Postcheck VII 2372

empfiehlt sich für

Spareinlagen Obligationen

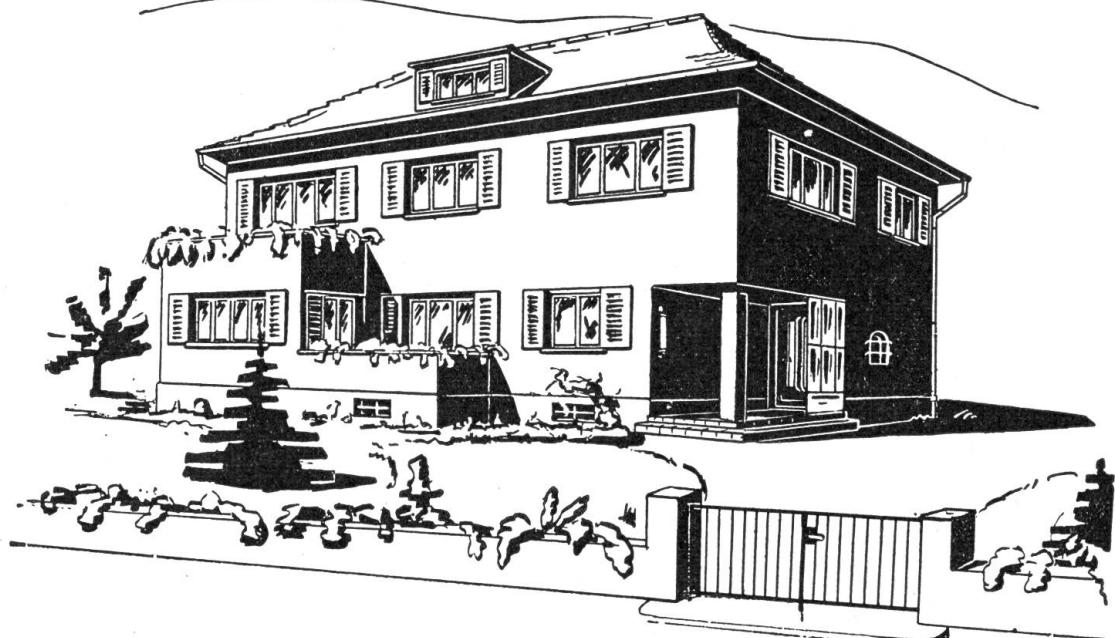
49 Darlehen Konto-Korrent

### **Karl Näpflin, Buochs**

*mech. Werkfätte*

Beckenriedstraße 51 Tel. 84 55 78

**Verkauf und Reparatur  
landwirtschaftlicher Maschinen**



### **Bauunternehmung Achermann AG. Buochs NW**

Telephon 84 57 91 oder 84 55 57

44

empfiehlt sich für **Hoch- und Tiefbauarbeiten**  
Uebernahme schlüsselfertiger Bauten, sowie Plattenarbeiten  
Baumaterialienhandlung, Baggerbetrieb

### **W. Barmettler & Co. Kohlenhandlung**

52

**Buochs Stans**

Telephon 84 54 40 Telephon 84 11 55

Wir liefern: Kohlen, Koks, Briketts, Holz, Heizöl

## Trockenmilch - einmal anders

Die Konservierung der Milch hat lange Schwierigkeiten bereitet, und bis man zu der heute üblichen Konservierung in Dosen oder als Trockenmilchpulver gelangte, war ein weiter Weg. Noch vor wenigen Jahren waren diese Arten der Milchkonservierung ganz unbekannt. Seit vielen Jahrhunderten aber wird Milch in Tibet und Nordindien auf einfache Weise konserviert. Man bringt die Milch des tibetanischen Yaks durch eine Säure zum Gerinnen. Das Gerinnel wird getrocknet, gepreßt und in Stoff eingehüllt. Im Verlauf kurzer Zeit wird die Masse hart wie Stein. Die ein paar Zentimeter dicken Platten,

die eine Seitenlänge von sechs bis sieben Zentimetern haben, sind in der Mitte durchbohrt. Zum Transport fädelt man durch dieses Loch eine Schnur, und so wird es nicht schwer, mit den landesüblichen Transportmitteln auch größere Mengen zu verschicken.

Vor Gebrauch muß diese «Trockenmilch» mit einem Hammer klein geschlagen werden. Man kann sie natürlich nicht mehr auflösen, aber auch diese Milchstückchen bilden eine angenehme und vollwertige Nahrung, da sie nur aus Fett und Eiweiß bestehen und im Munde nach leichten Quellen zerkaut werden können.

Die Milch erhält sich auf diese Weise lange genügfähig und stellt in dieser Form sicher eines der eigenartigen Nahrungsmittel dar.

Das Vertrauenshaus für



Tel. 84 12 05

52

## Felix Odermatt, Stans

Telephon 84 13 87

empfiehlt sich für Leder- und Polsterarbeiten

Anfertigung von prima Rößhaarbetten

Wählen auch Sie  
die meistgekauften Marken



Einzigartige Qualitäts-Garantie  
Großes Ersatzteillager Prompte Bedienung  
Unverbindliche Beratung

46

## Albert May & Co. Beckenried

*Sportsattlerei*

Telephon 041 / 84 55 56

Spezial-Werkstätte  
für Auto-Innenausbau  
Polsterüberzüge  
Schwammgummikissen  
etc.

38

## R. Näpflin Beckenried

Telephon 84 53 18

*Chaletbau*

*Zimmerei*

*Schreinerei*

für Neu-, Um- und  
Aufbauten  
jeder Art



Uebernahme **schlüsselfertiger Bauten** unter billigster Berechnung

41

*Sattler-Tapezierer-Werkstätte*

## Gebr. Ad. & Ant. Murer, Beckenried

Telephon (041) 84 57 53

Betten, Polstermöbel  
Vorhänge  
Bodenbeläge, Linoleum  
A. T. Plattenbeläge  
Roßhaar und Einlagemätratten  
Plastokork  
Sucoflor

37

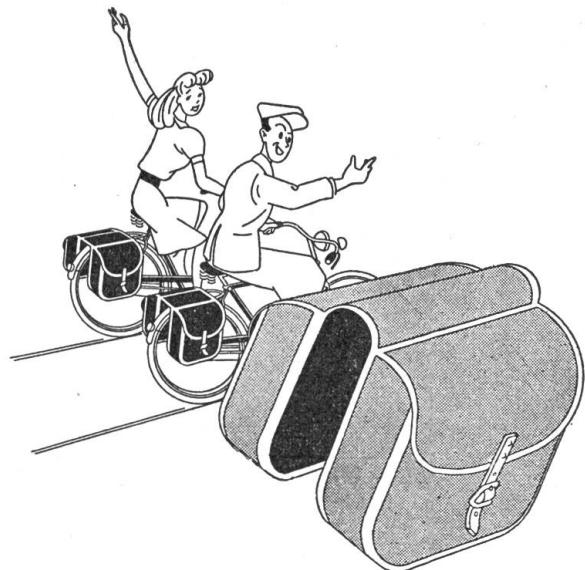
**Josef Murer**  
*Beckenried*

MÖBELMAGAZIN  
HOLZBILDHAUEREI  
Tel. 84 52 65  
39 ■ liefert prompt und preiswert

**W. Hurschler, Engelberg**

*Fuhrhalterei  
und Autotransporte*

Telephon 74 13 55  
KUTSCHEN- und SCHLITTENFAHRDEN  
Mit bester Empfehlung 23



liefert u. a.

**Velopacktaschen  
Sporttaschen  
Rucksäcke  
Viehglockenriemen**

Lieferung nur an Wiederverkäufer

**Lederwarenfabrik Herbert Reinecke**  
**Beckenried**

40

vormals Wittkop & Co. Beckenried

**Franz Murer → Beckenried**  
**HOCH- UND TIEFBAU**

*Baumaterialien - Rammarbeiten*

Telephon Büro 84 52 19  
Wohnung 84 54 55  
Werkplatz 84 53 67

# Hoch- & Tiefbau- Unternehmung

**A. Franchini**  
**Beckenried**

Telephon 84 52 58

- seit über 50 Jahren zuverlässig und erfahren in allen Baufragen

36

# **Parketterie Sägewerk Schreinerei**

*Gebr. Bissig, Grafenort*

Tel. (041) 84 81 06

Prompte und leistungsfähige Lieferung  
an Private und Baugeschäfte  
Verlangen Sie unverbindliche Offerte

## Verkauf von Brennholz

26



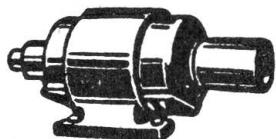
Länderböden	Schaufelstiele
Rechen	Pickelstiele
Gabeln	Schlegelstiele
Sensenwörbe	Vorschlaghammerstiele
Wetzsteinfässer	Axthalme
Gartengerät-Stiele	Fäustelstiele
Holzerwerkzeug-Stiele	Hammerstiele
Bock-Leitern	Diverse Rundstäbe
Traggabeln	Hobelfix-Werkbänke

## Reparaturen von Heuerwerkzeugen

68

## Neuwicklungen

## Reparaturen



Für jeden Zweck den passenden

## Elektromotor

vorteilhaft von

# ROSSEL-Motoren

## LUZERN

13

## Bundesplatz

Telephon 2 35 40

# Großes Lager in billigen Occasions-Motoren für Landwirtschaft und Gewerbe

# Gebr. Niederberger, Dallenwil

Telephon 84 13 46

empfehlen sich für alle vorkommenden

## Hoch- und Tiefbau-Arbeiten

Drainage-Arbeiten Bau-Materialien

34

### L. Näpflin Wolfenschießen

mech. Werkstätte

Telephon 84 81 53

Sämtliche Reparaturen aller landw. Maschinen  
Revisionen von Benzin-Motoren.

27

Mit höflicher Empfehlung

### Vom Guten das Beste hilft:

67

Malaga-Alpen-Perl-Wein. Qualitätsprodukt: 500 g Flasche  
Fr. 6.— franko. Urteil der Kundschaft: „Senden Sie sofort eine Flasche für Bekannte, und den Policerst-Tee, weitberühmter extra feiner spanischer Kräutertee. (Referenzen v. Kunden) Durch diese Mittel krampfhaftes Zucken in den Augen und Tränenfluß verloren. Ich kann seit sechs Jahren wieder lesen.“ Rolle Fr. 1.50. General-Depot-Versand.

### Kräuterprodukte N. Halter, Giswil zw

Hoch- und Tiefbau-  
Unternehmungen

## Ad. Scheuber

Wolfenschießen

Telephon 84 81 66

30

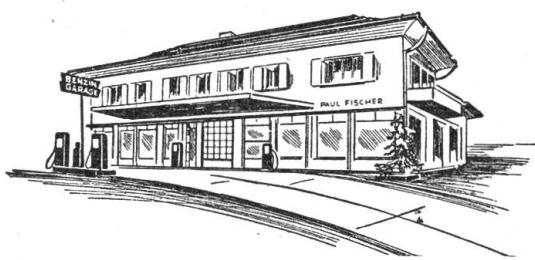
empfiehlt sich für  
alle einschlägigen Arbeiten  
Reparaturen  
Verkauf von Baumaterialien

## K. Näpflin-Schilter Eisenhandlung Wolfenschießen

Telephon 84 81 53



Werkzeuge mit Garantie 31  
Farben, Lacke  
Bodenwichse  
Seiler- und Bürstenwaren  
Glas und Porzellan, Steingut



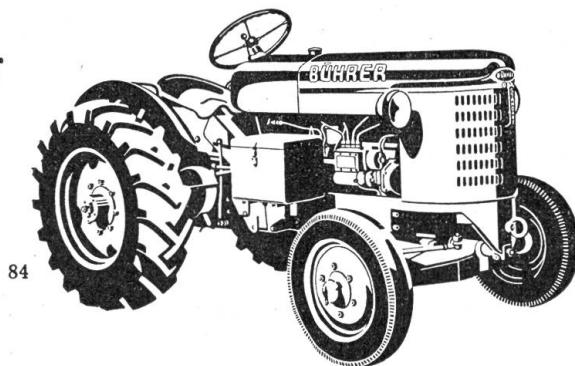
## Garage Paul Fischer

Alpnach-Dorf

Telephon 76 11 38

Vertretungen:

Plymouth-Chrysler  
Volkswagen  
Bührer-Traktoren  
Willys-Jeep  
Service-Station



Reparatur-Werkstätte

Auto-Spenglerei  
Landwirtschaftsma-  
schinen „Agrar“  
Oile en gros  
Fahrschule  
Taxibetrieb

**EGGER**  
EIDG. KONZ. u. DIPL. RADIO — SPEZIALGESCHÄFT  
BAHNHOFSTRASSE **KERNS**  
Telephon 85 10 63

72

Verkauf  
Tausch  
Teilzahlung

Reparaturen  
aller Marken

ELNA - Nähmaschinen  
ELNA - Möbel

## Obwaldner Kantonalbank Sarnen

Niederlassungen in allen Gemeinden / vom Kanton garantiertes Institut

widmet Ihren Bankgeschäften alle Sorgfalt  
Prompte Bedienung Strengste Verschwiegenheit



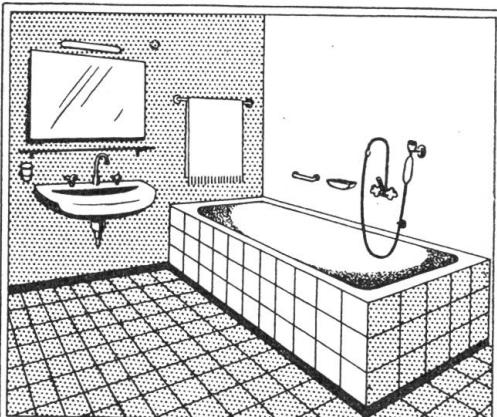
## Die guten Schuhe

Große Auswahl! Billigste Preise!

5 % Rabatt

**Schuhhaus  
Otto Blaettler, Stans**

Telephon 84 14 51



**JOSEF ODERMATT**

Sanitäre Anlagen  
Zentralheizungen

**KERNS**

Telephon 85 17 89

## Familienpflegerinnen-Schule Sarnen

Die Familienpflegerinnen absolvieren eine zweijährige Ausbildung mit staatlich anerkannter Diplomprüfung.

Aufnahme in den **Sarner Pflegerinnen-Verein**, Pflegevermittlung.

**Mutterschulung:** Einführung in Kranken, Wochen- und Kinderpflege. Vorbereitung auf Ehe und Familie (5 Wochen)

**Prospekte** durch die Kursleitung: Familie Dr. Stockmann, Bahnhofstraße, Sarnen, Telephon 041 / 85 13 18.

Beginn der Kurse jeweils September und November im **Bruder Klausen-Hof, Wilen bei Sarnen.** 79

## HUMOR

«Na, alter Junge, zu Fuß? Hast du denn kein Auto mehr?»

«Nein, es hat sich nicht gelohnt. Entweder war der Wagen in Reparatur oder ich!»

\*

«Was kosten die Zimmer in Ihrem Hotel?»

«Wir haben Zimmer zu sechs und Zimmer zu neun Franken.»

«Und was ist da der Unterschied?»

«Die zu sechs Franken sind alle vermietet.»

## E. Dillier, Sarnen - Stans

*Ofenbau*

*Kachelfabrik*

Neuzeitliche Kachelöfen kombiniert für zentrale Warmwasser- und Warmluftheizung, Bauernbacköfen, Kunstöfen, sowie Tragöfen und Kochherde mit und ohne elektr. Kombination.

Zahlreiche Referenzen stehen zur Verfügung.

77

Sarnen Tel. 85 15 08   Stans Tel. 84 21 89